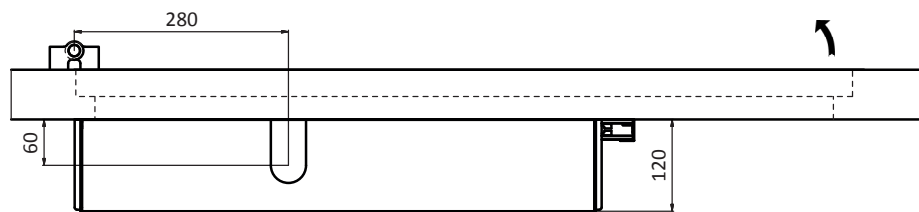
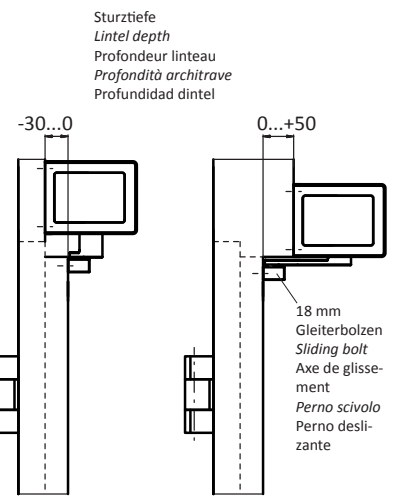
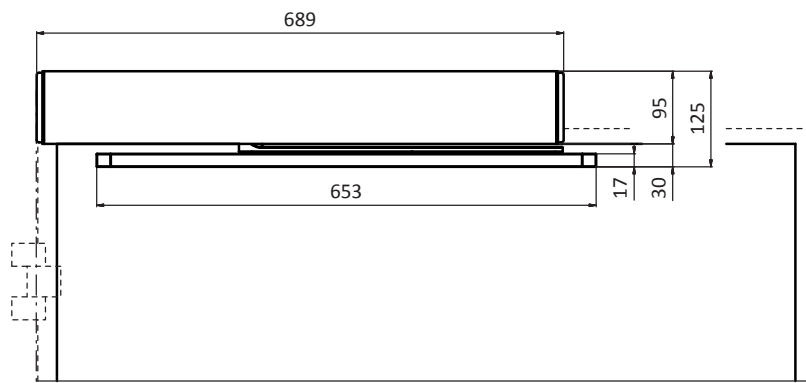
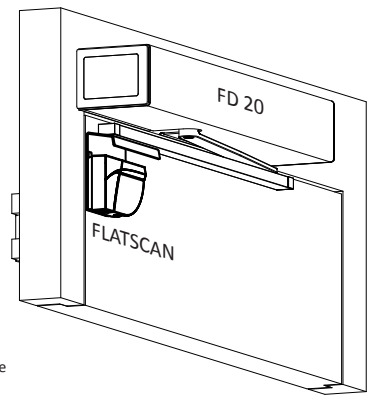
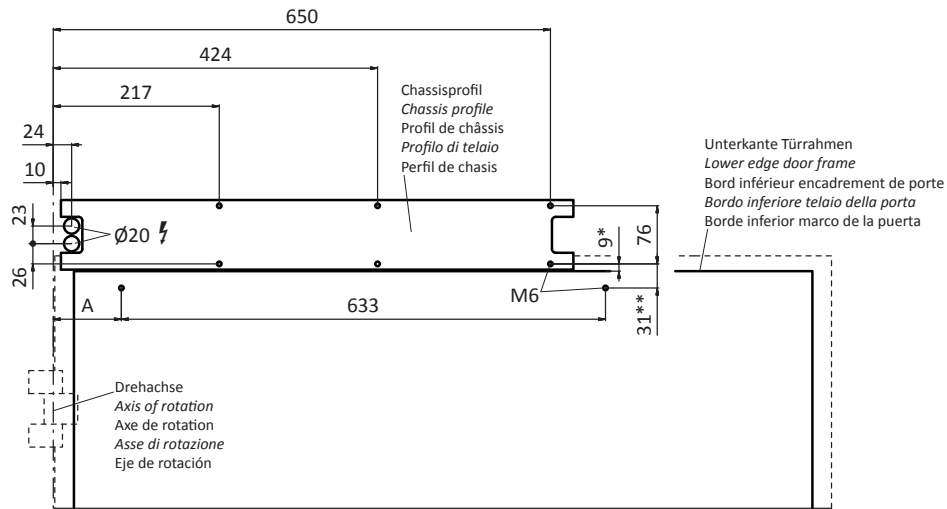


DIN rechts = wie abgebildet
 DIN right = as shown
 DIN droite = comme illustré
 DIN destra = come illustrato
 DIN derecha = como ilustrado

DIN links = spiegelbildlich
 DIN left = mirror-inverted
 DIN gauche = image inversée
 DIN sinistra = immagine inversa
 DIN izquierda = imagen invertida



Sturztiefe Lintel depth Profondeur linteau Profondità architrave Profundidad dintel (mm)	Min. Türflügelbreite Min. width door leaf Min. largeur vantail porte Min. larghezza anta porta Min. anchura hoja puerta (mm)	Max. Türflügelöffnungswinkel Max. door opening angle Angle d'ouverture porte max. Angolo apertura porta mass. Máx. ángulo apertura puerta (°)	A (mm)
-30...+10	740	105	89
11...20	730	105	79
21...30	730	100	79
31...50	730	95	79

Optionen Options Opzioni Opciones	Achsverlängerung Axle extension Rallongement d'axe Estensione asse Extensión de eje (mm)	*	**
Standard	0	9	31
0548-190	+12	9...21	43
0548-191	+20	9...29	51
0548-192	+30	9...39	61
0548-193	+40	9...49	71
0548-194	+50	9...59	81

GILGEN
DOOR SYSTEMS

Drehflügeltürantrieb FD 20
 Swing door drive mech.
 Méc. d'entr. porte pivotante
 Automatismo porta battente
 Automatismo puerta batiente

Gleitgestänge RG
 Sliding rods RG
 Tringlerie gliss. RG
 Braccio scorrim. RG
 Brazo deslizante RG

drückend
 pushing funct.
 fonct. poussée
 funz. pressione
 función presión

Sturzmontage
 Lintel mounting
 Montage linteau
 Mont. architrave
 Montaje dintel

P 11.06.33

Seite, Page, Page, Pagina, Página 1-2
 Masse in mm, Measures in mm
 Mesures en mm, Misure in mm
 Medidas en mm 2020.06

Wir empfehlen, einen bauseitigen Türanschlag zu montieren. Dieser begrenzt die Öffnungsbewegung des Türflügels und verhindert dessen Beschädigung im Handbetrieb. Optional kann ein antriebs eigener Offenanschlag eingebaut werden.

It is recommended that a stop piece be mounted by the customer. The latter limits the opening motion of the door leaf and prevents it's being damaged in the manual operating mode. As an option, an open position stop piece can be integrated into the drive unit itself.

Nous conseillons au commettant de monter une butée d'arrêt. Cette butée limite le mouvement d'ouverture du battant de porte et évite un endommagement dans le mode de fonctionnement manuel. Comme option, une butée d'arrêt en position ouverte peut être intégrée dans le mécanisme d'entraînement.

Consigliamo di montare un arresto della porta fornito dal cliente. Esso limita il movimento di apertura del battente della porta e impedisce un danneggiamento nel funzionamento manuale. In opzione: è possibile incorporare un arresto posizione aperta nell'automatismo.

Recomendamo al comitente que instale un tope de fin de carrera. Este tope limitará el movimiento del batiente de la puerta y evita un deterioro durante el modo de funcionamiento manual. Alternativamente, se puede instalar un tope para la posición abierta en el automatismo mismo.

Die Befestigungsgrundlagen müssen genügend Festigkeit aufweisen! Falls notwendig müssen diese durch geeignete Massnahmen verstärkt werden!
The fastening bases must provide sufficient solidity. If necessary they have to be reinforced by the appropriate means.

Les bases de fixation doivent offrir une solidité suffisante! Si nécessaire ils sont à renforcer par des raidissements appropriés.

Le basi di fissaggio devono presentare una sufficiente resistenza! Se necessario, esse devono essere rinforzate mediante opportuni provvedimenti!

Las bases de fijación deben ser suficientemente estables! Deben ser adecuadamente reforzadas si hace falta!

Technische Daten

Technical characteristics
Caractéristiques techniques
Caratteristiche tecniche
Datos técnicos

Netzanschluss	230 VAC, 50 Hz, 10/13 A
Power supply	
Alimentation de secteur	
Alimentazione dalla rete	
Alimentación eléctrica	
Türöffnungswinkel	max 105°
Door opening angle	
Angle d'ouverture de la porte	
Angolo d'apertura della porta	
Ángulo de apertura de la puerta	
Offenhaltezeit	0...60 s
Hold-open time	
Temps de maintien en position ouverte	
Tempo di mantenimento in posizione aperta	
Tiempo de mantenimiento en posic. abierta	

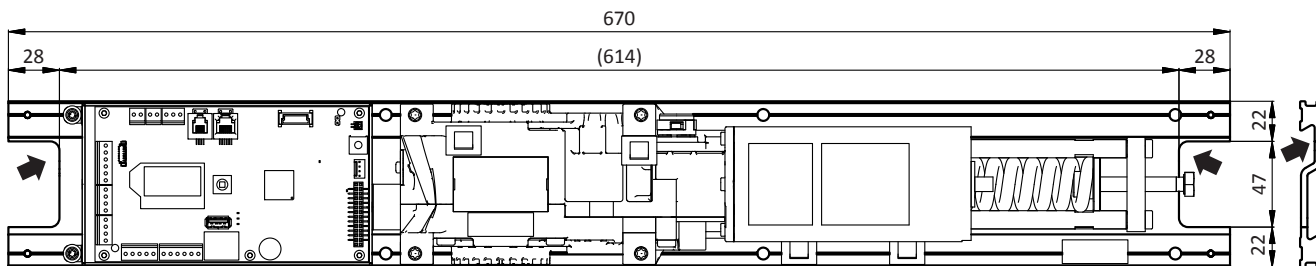
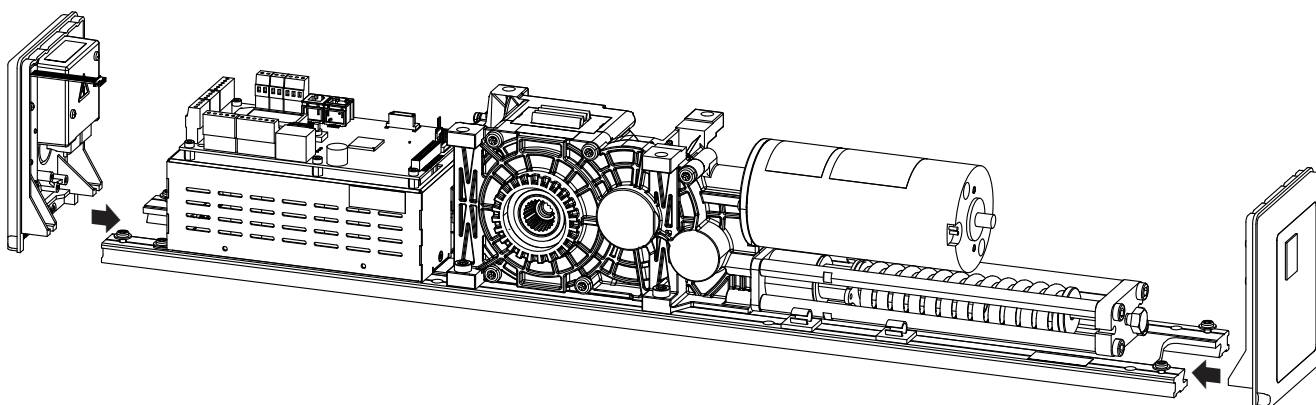
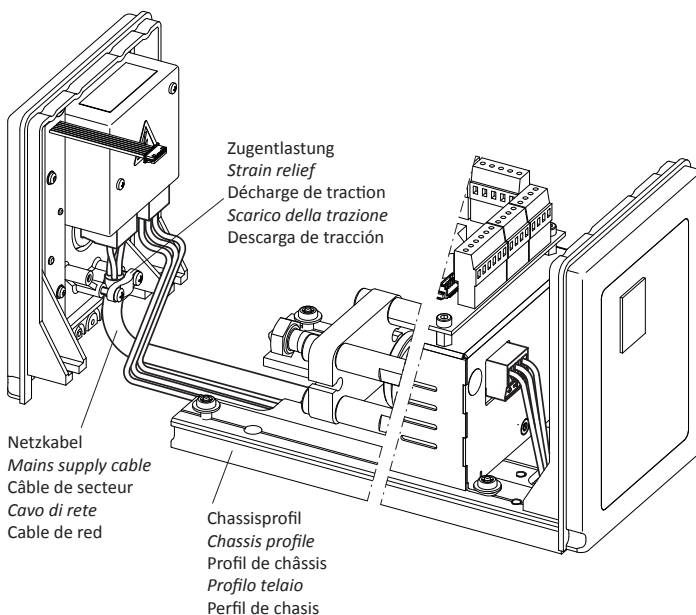
Das Netzkabel 230 VAC muss zwingend unter dem Chassisprofil hindurch geführt werden! Kabel der Bedienungs- und Sicherheitselemente können im Antrieb geführt werden.

The 230 VAC mains supply cable must imperatively be routed below the chassis profile, whereas the cables for the control and safety elements can be routed within the drive unit.

Le câble de secteur 230 VAC doit impérativement être conduit au-dessous du profil de châssis! Les câbles des éléments de commande et de sécurité peuvent être logés à l'intérieur du mécanisme d'entraînement.

Il cavo di rete 230 VAC deve imperativamente essere guidato sotto il profilo telaio! I cavi degli elementi di comando e di sicurezza possono essere guidati nell'automatismo.

El cable de red 230 VAC debe imperativamente ponerse debajo del perfil de chasis, mientras que los cables de los elementos de control y de seguridad pueden integrarse en el automatismo.



Drehflügel-türantrieb	FD 20	Gleitgestänge RG	drückend	Sturzmontage
Swing door drive mech.		Sliding rods RG	pushing funct.	Lintel mounting
Méc. d'entr. porte pivotante		Tringlerie gliss. RG	fonct. poussée	Montage linteau
Automatismo porta battente		Braccio scorrim. RG	funz. pressione	Mont. architrave
Automatismo puerta batiente		Brazo deslizante RG	función presión	Montaje dintel

P 11.06.33
Seite, Page, Page, Pagina, Página 2-2
Masse in mm, Measures in mm
Mesures en mm, Misure in mm
Medidas en mm 2020.06